اسپانیا

حقوق و وظایف تو هنگام پذیرش

اگر شرایط زیر را داری، این اطلاعات برای تو هست:

- شما یک فرد بزرگسال (بیش از 18 سال سن) هستید.
- شما برای حمایت بین‌المللی (که پناهندگی نیز نامیده می‌شود) در **اسپانیا** می‌خواهید درخواست دهید و در حال حاضر متقاضی حمایت بین‌المللی هستید.

تو در این کشور در امان هستی.

FARSI

پذیرش چیست؟

پذیرش به حمایتی گفته می‌شود که شما به‌عنوان متقاضی در زمانی که منتظر هستید تا مقامات بررسی درخواست شما برای حمایت بین‌المللی را به انجام برسانند، دریافت می‌کنید. این شامل حقوق و تعهدات مربوط به پذیرش است که در این بروشور توضیح داده شده‌اند.

در اسپانیا، مرجع مسئول پذیرش، دبیرخانهٔ دولتی مهاجرت است. مرجع مسئول بررسی درخواست شما، دفتر پناهندگی و پناه است.

در صورت نیاز، مترجم به شما کمک می‌کند تا به زبانی که متوجه آن هستید با کارکنان پذیرش ارتباط برقرار کنید. مترجم هیچ‌یک از آنچه به او می‌گویید را برای هیچ‌کس دیگری فاش نخواهد کرد.

شما می‌توانید اطلاعات مربوط به روند پناهندگی و قوانین مربوط را در بروشورهای جداگانه مطالعه کنید.

شما همچنین می‌توانید از سایر سازمان‌ها به‌صورت رایگان اطلاعات و کمک دریافت کنید. فهرستی از این سازمان‌ها را می‌توانید در پایان این بروشور بیابید.

شما اکنون در اسپانیا هستید که یک کشور +EU است.
کشورهای +EU عبارت‌اند از:

27 کشور عضو اتحادیه‌ی اروپا (EU): اتریش، بلژیک، بلغارستان، کرواسی، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلوونی، اسپانیا، سوئد و

4 کشور دیگر: ایسلند، لیختن‌اشتاین، نروژ و سوئیس.

توجه!

قوانینی درباره درخواست پناهندگی و سفر به سایر کشورهای +EU وجود دارد.

به یاد داشته باشید، شما باید درخواست پناهندگی‌تان را در اولین کشور +EU که وارد آن شدید ثبت کنید، مگر اینکه مقامات به شما اطلاع داده باشند که به شکل دیگری اقدام کنید.

فقط یکی از این کشورها مسئول بررسی درخواست پناهندگی شما است. مقامات در اسپانیا از یک رویه برای تصمیم‌گیری در مورد اینکه کدام کشور +EU مسئول درخواست پناهندگی شما است، پیروی خواهند کرد.

شما باید در اسپانیا بمانید. شما نمی‌توانید بدون اجازه مقامات به کشور +EU دیگری سفر کنید. اگر ترک کنید، پیامدهای منفی در پی خواهد داشت. رویهٔ پناهندگی شما در اسپانیا ممکن است متوقف شود. آزادی رفت و آمد شما در کشور دیگر محدود می‌شود و برخی از خدمات پذیرش لغو خواهند شد.

چه چیزهایی دریافت خواهی کرد؟

براساس وضعیت شخصی و مالی‌تان، شما موارد ذیل را دریافت خواهید کرد:

- محل سکونت

- لوازم بهداشتی شخصی

- غذا

- پوشاک

- پول برای مخارج روزمره

مقامات از شما سؤالاتی خواهند پرسید تا وضعیت شخصی و مالی شما را بهتر درک کنند.

می توانید در مکانی که مقامات تعیین کرده‌اند حمایت و خدمات دریافت خواهید کرد/کنید.

حق دسترسی به مراقبت‌های بهداشتی

مقامات اطمینان خواهند داد که شما **مراقبت‌های بهداشتی لازم** را دریافت می‌کنید.

شما ممکن است معاینه پزشکی توسط یک پزشک یا پرستار داشته باشید. آنها وضعیت سلامتی شما را بررسی کرده و به شما کمک خواهند کرد.

به کارکنان اطلاع بدهید اگر:

- سن شما کمتر از 18 سال است و یا به‌تنهایی یا همراه با سایر اعضای خانواده آمده‌اید.
- بیمار یا مجروح هستید
- باردار هستی یا ممکن است باردار باشی
- اعضای خانواده‌ای دارید که نیاز به حمایت ویژه دارند
- معلولیت داری
- خیلی نگران، غمگین هستید، نمی‌توانید بخوابید یا افکار منفی دارید
- از تو سوءاستفاده شده است
- از کسی می‌ترسید یا احساس ترس می‌کنید،
- یا در شرایط دیگری هستید که نیاز به حمایت دارید.

شما می‌توانید به کارکنان اعتماد کنید و آزادانه با آنها صحبت کنید تا بتوانند شما را حمایت کنند.
تمام اطلاعات محرمانه باقی خواهند ماند، به این معنی که بدون رضایت شما با دیگران به اشتراک گذاشته نخواهند شد.

تنها استثناء زمانی است که جان شما یا کسی دیگر در خطر باشد.

حق تحصیل برای کودکان

همه کودکان، پسران و دختران، زیر 18 سال حق تحصیل دارند.

حق کار و شرکت در دوره‌های آموزشی

براساس وضعیت شما، ممکن است تحت شرایط خاصی حق کار در اسپانیا را داشته باشید. کارکنان شما را در مورد شرایطی که تحت آن حق کار دارید، مطلع خواهند کرد.

آنها همچنین در مورد دوره‌های آموزشی که می‌توانید در آنها شرکت کنید، به شما اطلاع خواهند داد.

کجا اقامت خواهی داشت؟

مقامات به شما خواهند گفت که کجا اقامت خواهید داشت و شرایط را توضیح خواهند داد.

مکانی که در طول بررسی درخواست حمایت بین‌المللی خود در آن اقامت خواهید داشت، به عوامل زیادی بستگی دارد.

مقامات ممکن است ممکن است تصمیم بگیرند که شما باید در یک منطقه جغرافیایی خاص بمانید.

توجه!

مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که شما **باید در یک مکان خاص** (به عنوان مثال در یک مرکز پذیرش خاص) بمانید.

شما آزاد خواهید بود که با محدودیت‌های خاصی از آن مکان خاص خارج شوید.

حضور شما در آن مکان خاص شاید به طور منظم بررسی می شود/شود.

صرف نظر از محل اقامتتان، شما حق دارید:

- **مواظب باشید:** هیچ‌کس، از جمله کارکنان، اجازه تهدید، توهین یا آسیب رساندن به شما را ندارد.

- **با شوهر، همسر، فرزندان و خواهر/برادران زیر 18 سال خود یا با یک بستگان بزرگسال که نیاز به مراقبت روزانه دارد، بمانید**
- اگر یک بزرگسال هستید که نیاز به مراقبت روزانه دارد، **با بستگان خود بمانید.**

- برای **برقراری ارتباط** با خانواده و **تلاش برای یافتن آنها، در صورتی که مکان آنها را نمی‌دانید، کمک بگیرید.**

شرایطی که ممکن است متقاضی در آن بازداشت شود

بازداشت به این معنی است که شما در یک ساختمان خاص قرار می‌گیرید که نمی‌توانید آزادانه آن را ترک کنید. مقامات باید یک دلیل موجه برای بازداشت شما داشته باشند. آنها باید مطمئن باشند که هیچ گزینه دیگری در مورد شما امکان‌پذیر نیست. مقامات قضایی پیش از اتخاذ تصمیم، شرایط شخصی شما را در نظر خواهند گرفت.

دلایل بازداشت می‌تواند، مثلاً، این موارد باشد:

- جنبه‌های مهم درخواست پناهندگی شما (به عنوان مثال، هویت شما) بدون بازداشت قابل تأیید نیست
- شما به تعهد اقامت در یک مکان خاص احترام نگذاشتید، و خطر فرار مجدد شما وجود دارد و مقامات نمی‌توانند به شما دسترسی داشته باشند
- شما یک تصمیم برای انتقال به کشور EU+ که مسئول بررسی درخواست پناهندگی شماست، دریافت کرده‌اید و خطر فرار شما قبل از انتقال وجود دارد
- شما یک خطر امنیتی محسوب می‌شوید.

اگر بازداشت شوید، می‌توانید نسبت به تصمیم تقاضای تجدیدنظر کنید. شما می‌توانید درخواست کمک و وکیل حقوقی رایگان کنید.

وظایف شما در زمان پذیرش چیست؟

در ادامه، برخی از وظایفی که باید به آن‌ها عمل کنی آورده شده است.

- از قوانین این کشور پیروی کنید.
- در **اسپانیا** بمانید و بدون اجازه مقامات به کشور EU+ دیگری سفر نکنید.
- از محلی که مقامات گفته‌اند در آنجا بمانید نباید بدون اجازه آنجا را ترک کنید.
- قوانین محل اقامت خود را رعایت کنید.
- مقامات را در مورد اطلاعات تماس خود مطلع کنید.

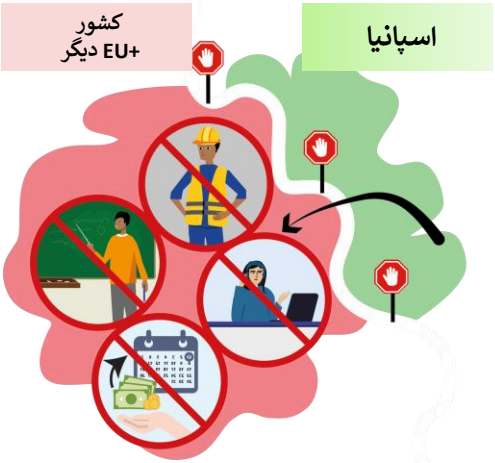
اگر به وظایف خود عمل نکنی، چه اتفاق می‌افتد؟

مقامات وضعیت شما را ارزیابی کرده و در مورد هرگونه اقدامی که انجام خواهند داد، شما را مطلع خواهند کرد.

ممکن است حمایت کمتری دریافت کنید، به عنوان مثال اگر بدون اجازه، مکانی را که مقامات تعیین کرده‌اند ترک کرده‌اید یا قبلاً در کشور EU+ دیگری درخواست پناهندگی داده‌اید و از آنجا خارج شده‌اید.

اگر خشونت نشان بدهید یا قوانین محل اقامتت را به‌طور مکرر یا جدی نقض کنید، **ممکن است حمایت‌هایی که دریافت می‌کنید را از دست بدهید.**

اگر بدون اجازه مقامات به کشور +EU دیگری سفر کنید، چه اتفاق می‌افتد؟



در اسپانیا:

- ممکن است روند پناهندگی تو متوقف شود.

در کشور +EU که بدون اجازه به آن سفر کرده‌اید:

- مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که شما را به کشوری که از آن فرار کرده‌اید بازگردانند.

از زمانی که مقامات، تصمیم بازگرداندن را به تو اطلاع دهند، به بعضی از حقوقت دسترسی نخواهی داشت، برای مثال:

- **نمی‌توانید برخی از انواع حمایت‌ها را دریافت کنید و**
- **اجازه‌ی کار کردن یا دنبال کردن دوره ها را نخواهید داشت.**

شما می‌توانید نسبت به تصمیم مقام مربوطه درخواست تجدیدنظر بدهید و کمک حقوقی دریافت کنید

اگر مقامات تصمیم بگیرند حقوق شما به عنوان متقاضی را محدود کنند و شما باور داشته باشید که این عادلانه نیست، م**ی‌توانید نسبت به این تصمیم درخواست تجدیدنظر کنید.**

براساس وضعیتتان، ممکن است کمک و وکیل حقوقی رایگان دریافت کنید. این مورد به این معنی است که یک مشاور حقوقی یا یک وکیل به شما کمک خواهد کرد.

شما همیشه می‌توانید برای اطلاعات بیشتر، از جمله در مورد کمک و وکیل حقوقی رایگان در دسترس، از مقامات، سازمان‌های غیردولتی یا UNHCR سؤال کنید.

اگر مقامات تصمیم بگیرند حمایت پذیرش ارائه شده به شما را کاهش دهند یا لغو کنند، شما همچنان حقوق خاصی را خواهید داشت. نوع حمایتی که همچنان دریافت خواهی کرد، به وضعیت و نیازهای شخصی تو بستگی دارد.

جزئیات تماس

اگر پرسشی داشتی یا در طول اقامتت به کمک نیاز داشتی، می‌توانی با کارکنانی که در این مکان‌ها کار می‌کنند صحبت کنی:

ACCEM تلفن:
// 12 23 531 91
accem@accem.es

صلیب سرخ اسپانیاتلفن:
informa@cruzroja.es // 22 11 22 900 0034

CEAR تلفن:
// 92 05 598 91 0034 / 35 05 598 91 0034
recepcion.madrid@cear.es

CEPAIM شماره تلفن‌های تماس به تفکیک استان:
https://www.cepaim.org/nuestros-centros

تماس با کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل:
https://www.acnur.org/es-es/ تلفن: +34 91 077 21 50
ایمیل: spama@unhcr.org

اگر دچار وضعیت اضطراری پزشکی شدید یا در خطر هستید، می‌توانید با این شماره‌های اضطراری به صورت رایگان تماس بگیرید:

وضعیت اضطراری پزشکی: 061/112

پلیس: 091/112

این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی است. خودِ آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده که توسط کشورهای عضو یا طرف‌های ثالث در این بروشور درج شده، ندارد. نه EUAA و نه هیچ شخصی که از طرف آن عمل می‌کند، مسئول نحوه‌ی استفاده از اطلاعات این بروشور نیست.

© سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

خش‌هایی از این سند با کمک سامانه‌های هوش مصنوعی ترجمه شده و ممکن است حاوی خطاهایی باشد .این سند صرفاً برای اهداف اطلاع‌رسانی است .برای هرگونه تفسیر حقوقی، لطفاً به نسخه‌های اسپانیایی یا انگلیسی مراجعه کنید.